

Débardeur jacquard

Intarsia tank top — Jacquard spencer

BERGÈRE

DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Débardeur jacquard

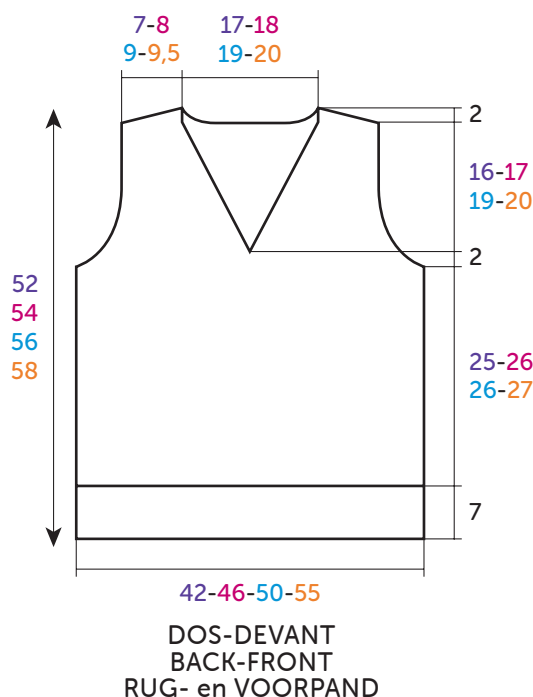
Intarsia tank top — Jacquard spencer



100% COTON BIO

		TAILLES - SIZES - MATEN			
		S	M	L	XL
Saumon	10665 (A)	3	4	4	4
Blanc	10658 (B)	1	2	2	2
Noir	10681 (C)	1	1	1	1

PELOTES - BALLS - BOLLEN



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 2,5 et 3

• Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 2,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3.

JACQUARD, aig. n° 3. Suivre la grille. Les m. noires peuvent être brodées au point de m. (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 26 m. et 32 rgs.

• Réalisation

DOS :

Monter 111-121-131-145 m. Saumon aig. n° 2,5. Tricoter 7 cm (28 rgs) côtes 1/1. Continuer jersey endroit aig. n° 3.

Emmanchures :

A 32-33-33-34 cm (108-112-112-116 rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

S : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 5 x 1 m.

M : 1 x 3 m., 4 x 2 m., 4 x 1 m.

L : 1 x 4 m., 1 x 3 m., 3 x 2 m., 4 x 1 m.

XL : 1 x 4 m., 2 x 3 m., 3 x 2 m., 5 x 1 m.

Puis, continuer sur les 83-91-97-103 m. restantes.

Épaules et encolure :

A 50-52-54-56 cm (166-172-178-186 rgs)

de hauteur totale, **pour les épaules** de chaque côté rabattre tous les 2 rgs :

S : 4 x 5 m.,

M : 1 x 5 m., 3 x 6 m.,

L : 3 x 6 m., 1 x 7 m.,

XL : 2 x 6 m., 2 x 7 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, **pour l'encolure** rabattre les 33-35-37-41 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m.

DEVANT :

Monter 111-121-131-145 m. Saumon aig. n° 2,5. Tricoter 7 cm (28 rgs) côtes 1/1.

Continuer aig. n° 3 en tricotant :

22-27-21-28 m. jersey endroit,

67-67-89-89 m. jacquard en commençant à la m. 12-12-1-1 de la grille,

22-27-21-28 m. jersey endroit.

Emmanchures et encolure :

A 32-33-33-34 cm (108-112-112-116 rgs)

de hauteur totale, **pour les emmanchures** rabattre de chaque côté comme au dos, **mais entre-temps pour l'encolure à 34-35-35-36 cm (114-118-118-122 rgs)** de hauteur totale, rabattre la m. centrale, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure :

S : tous les 2 rgs 1 x 1 m., * tous les 4 rgs 1 x 1 m., tous les 2 rgs 4 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à *.

M : tous les 2 rgs 2 x 1 m., * tous les 4 rgs 1 x 1 m., tous les 2 rgs 4 x 1 m. *, tricoter 4 fois de * à *.

L : tous les 2 rgs 2 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m., * tous les 2 rgs 3 x 1 m., tous les

4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 5 fois de * à *.

XL : tous les 2 rgs 1 x 1 m., * tous les 4 rgs 1 x 1 m., tous les 2 rgs 3 x 1 m. *, tricoter 6 fois de * à *.

Epaules :

Rabattre comme au dos.

BORDURES :

Bordure n° 1 :

Monter **165-175-185-195** m. Saumon aig. n° 2,5. Tricoter 2 cm côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

Bordure n° 2 (2) :

Monter **119-127-139-147** m. Saumon aig.

n° 2,5. Tricoter 2 cm côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

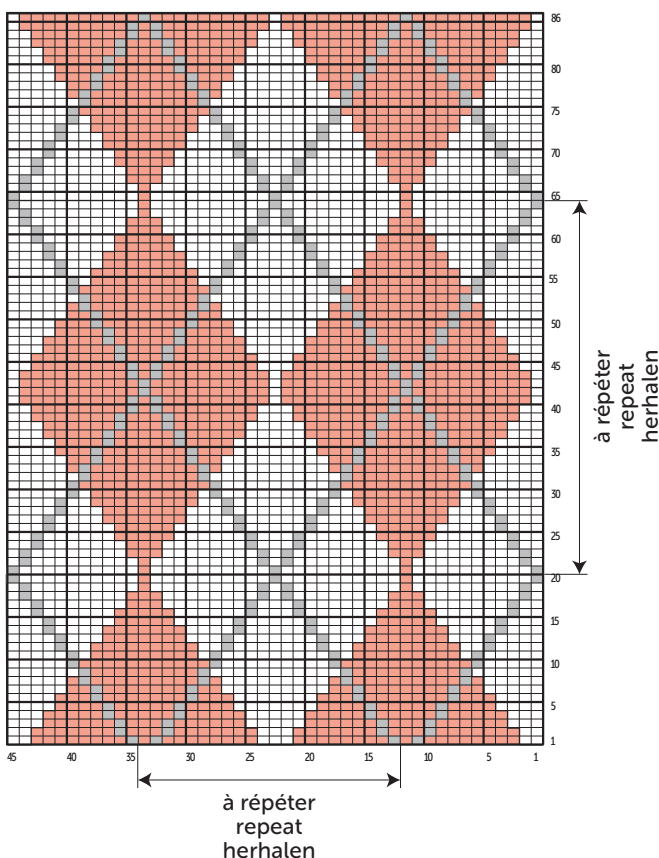
Assembler les épaules.

Poser à points arrière la **bordure n° 1** au bord de l'encolure en commençant au milieu du devant. Terminer par une couture en biais pour former la pointe.

Poser à points arrière une **bordure n° 2** au bord de chaque emmanchure.

Faire les coutures des côtés du débardeur.

JACQUARD / INTARSIA / JACQUARD



■	= 1 m. jersey endroit Saumon / k1 on RS, p1 on WS using col A / 1 st. rechte tricotsteek Saumon
□	= 1 m. jersey endroit Blanc / k1 on RS, p1 on WS using col B / 1 st. rechte tricotsteek Blanc
■	= 1 m. jersey endroit Noir / k1 on RS, p1 on WS using col C / 1 st. rechte tricotsteek Noir



ENGLISH

NEEDLES
2.5 & 3 mm

• Stitches used

1/1 RIB, 2.5 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST), 3 mm needles.

INTARSIA, 3 mm needles. Follow the Chart. The stitches in col C can be embroidered in duplicate stitch (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advice).

• Tension/gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advice).

A 10 cm (4 in) square measured over St St using 3 mm needles = 26 sts & 32 rows.

• To make

BACK :

Using 2.5 mm needles & col A, CO **111-121-131-145** sts. Work **7 cm [2¾ in]** (28 rows) 1/1 Rib.

Change to 3 mm needles & starting with a knit row cont in St St.

Armholes :

When work measures **32-33-33-34 cm**

[**12½-13-13-13¼ in**] (**108-112-112-116 rows**) total, cast off at beg of every row : 4 sts **0-0-2-2** times, 3 sts **2-2-2-4** times, 2 sts **6-8-6-6** times, 1 st **10-8-8-10** times. Cont on the rem **83-91-97-103** sts.

Shoulders & neck :

When work measures **50-52-54-56 cm [19½-20½-21¼-22 in]** (**166-172-178-186 rows**) total cont as foll :

Next row (RS) : cast off **5-5-6-6** sts, k**20-23-24-25**, cast off the central **33-35-37-41** sts, knit to end.

Next row (WS) : cast off **5-5-6-6** sts, purl to central cast-off sts & place rem sts on a spare needle.

Each side of neck will now be worked separately.

* Cont to cast off at neck edge on next & foll alt row 3 sts once, then 2 sts once & **at the same time** cast off at shoulder edge on every alt row : **5-6-6-6** sts **3-3-2-1** times 7 sts **0-0-1-2** times *.

With WS facing rejoin yarn to rem sts & work from * to * as above.

FRONT :

Using 2.5 mm needles & col A, CO **111-121-131-145** sts. Work **7** cm [**2¾** in] (**28** rows) 1/1 Rib.

Change to 3 mm needles & cont to work :

22-27-21-28 sts St St,

67-67-89-89 sts Intarsia, starting at st **12-12-1-1** on the **Chart**,

22-27-21-28 sts St St.

Shoulders & neck :

When work measures **32-33-33-34** cm [**12½-13-13-13¼** in] (**108-112-112-116** rows) total, **for the armholes** cast off at beg of every row in the same way as for Back, **but at the same time for the**

neck when work measures **34-35-35-36** cm [**13¼-13¾-13¾-14** in] (**114-118-118-122** rows) total, cast off the central st & cont to work each side separately, casting off at neck edge as foll :

S : 1 st on foll alt row once, * 1 st on foll 4th row once, 1 st on every alt row 4 times *, work from * to * 4 times.

M : 1 st on every alt row twice, * 1 st on foll 4th row once, 1 st on every alt row 4 times *, work from * to * 4 times.

L : 1 st on every alt row twice, 1 st on foll 4th row once, * 1 st on every alt row 3 times, 1 st on foll 4th row once *, work from * to * 5 times

XL : 1 st on foll alt row once, * 1 st on foll 4th row once, 1 st on every alt row 3 times *, work from * to * 6 times.

Shoulders :

Cast off at shoulder edge on every alt row. **5-5-6-6** sts **4-1-3-2** times, **0-6-7-7** sts **0-3-1-2** times.

Work other side of neck in the same way.

S : 4 x 5 st.,

M : 1 x 5 st., 3 x 6 st.,

L : 3 x 6 st., 1 x 7 st.,

XL : 2 x 6 st., 2 x 7 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering **voor de hals** de middelste **33-35-37-41** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Met nld. nr. 2,5 en Saumon **111-121-131-145** st. opzetten en **7** cm (**28** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Met nld. nr. 3 als volgt verder breien :

22-27-21-28 st. rechte tricotsteek, **67-67-89-89** st. jacquard en hierbij beginnen met st. **12-12-1-1** van de **teltekening**,

22-27-21-28 st. rechte tricotsteek.

Armsgaten en hals :

Op **32-33-33-34** cm (**108-112-112-116** nld.) totale hoogte **voor de armsgaten** aan beide kanten afkanten als voor het rugpand, **maar ondertussen voor de hals** op **34-35-35-36** cm (**114-118-118-122** nld.) totale hoogte de middelste st. afkanten, dan elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant afkanten voor :

S : elke 2e nld. 1 x 1 st., * elke 4e nld. 1 x 1 st., elke 2e nld. 4 x 1 st. *, 4 keer van * tot * breien.

M : elke 2e nld. 2 x 1 st., * elke 4e nld. 1 x 1 st., elke 2e nld. 4 x 1 st. *, 4 keer van * tot * breien.

L : elke 2e nld. 2 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st., * elke 2e nld. 3 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 5 keer van * tot * breien.

XL : elke 2e nld. 1 x 1 st., * elke 4e nld. 1 x 1 st., elke 2e nld. 3 x 1 st. *, 6 keer van * tot * breien.

Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

BIEZEN :

Bies nr. 1 :

Met nld. nr. 2,5 en Saumon **165-175-185-195** st. opzetten, **2** cm boordsteek 1/1

BORDERS :

Border n° 1 :

Using 2.5 mm needles & col A, CO **165-175-185-195** sts. Work **2** cm (**¾** in) 1/1 Rib & leave the sts on a spare needle.

Border n° 2 (2) :

Using 2.5 mm needles & col A CO **119-127-139-147** sts. Work **2** cm (**¾** in) 1/1 Rib & leave the sts on a spare needle.

FINISHING :

Join the shoulders.

Using back stitch, graft **border n° 1** around the neck edge starting at the middle of the Front (see grafting a border at bergeredefrance.com/advice). End with a seam on the bias to form the point.

Using back stitch, graft one **border n° 2** around each armhole.

Sew the side seams.

Secure & weave in all ends.

breien en dan de st. laten wachten.

Bies nr. 2 (2) :

Met nld. nr. 2,5 en Saumon **119-127-139-147** st. opzetten, **2** cm boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

Met de stiksteek de **bies nr. 1** langs de hals naaien en hierbij middenvoor beginnen. Eindigen met een schuin naadje om de punt van de V te vormen.

Met de stiksteek de **bies nr. 2** langs elk armsgat naaien.

De zijnaden van de spencer aan elkaar naaien.



NEDERLANDS

BREINAALDEN
nr. 2,5 en 3

• Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 2,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3.

JACQUARD, nld. nr. 3. De teltekening volgen. De zwarte st. kunnen met de maassteek geborduurd worden (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 26 st. en 32 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

Met nld. nr. 2,5 en Saumon **111-121-131-145** st. opzetten en **7** cm (**28** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

Armsgaten :

Op **32-33-33-34** cm (**108-112-112-116** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

S : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 5 x 1 st.

M : 1 x 3 st., 4 x 2 st., 4 x 1 st.

L : 1 x 4 st., 1 x 3 st., 3 x 2 st., 4 x 1 st.

XL : 1 x 4 st., 2 x 3 st., 3 x 2 st., 5 x 1 st.

Dan verder breien over de overige **83-91-97-103** st.

Schouders en hals :

Op **50-52-54-56** cm (**166-172-178-186** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :